



大会

第五十八届会议

正式记录

Distr.: General
5 March 2004
Chinese
Original: French

第五委员会

第 2 次会议简要记录

2003 年 10 月 7 日，星期二，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 克莫尼切克先生 （捷克共和国）
行政和预算问题咨询委员会主席： 姆塞莱先生

目录

工作安排

议程项目 118： 财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告

议程项目 129： 联合检查组

议程项目 119： 审查联合国行政和财政业务效率

联合国的外部承包做法

联合检查组关于联合国及联合国基金和方案外部承包做法管理审计审查的报告

联合检查组关于维也纳联合国系统各组织共同与合办事务的报告

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



上午 10 时 15 分宣布开会

工作安排 (A/C.5/58/1 和 A/C.5/58/L.1/Rev.1)

1. **主席**提请各位成员注意第五委员会的订正工作方案,其中反映了第 1 次会议提出的意见。他回顾说,各位成员已在第 1 次会议上核准了本周的工作方案,其中增加了 2003 年 7 月 3 日大会主席在议程项目 124 下给第五委员会主席的信 (A/C.5/57/39)。他还提请各成员注意 2003 年 10 月 1 日大会主席就尼日尔提出适用《宪章》第十九条的豁免请求一事给第五委员会主席的信 (A/C.5/58/4)。

2. **Martini 先生** (意大利) 对订正工作方案表示满意。

3. **Elgi 先生** (叙利亚) 很高兴订正工作方案能顾及斋月,而且为及时印发文件作了努力。不过,仍有一些报告出现延误,特别是有关司法行政的报告,由于技术原因,对这个重要问题的审议不得不推迟,议程项目 17 也受到了影响。人力资源是另一个非常重要的问题。关于这一点,叙利亚代表想知道,秘书长关于族裔歧视及其他出身歧视的报告为何至今没有看到。他认为,会议次数不够,委员会无法对各类报告进行辩论。为审议司法行政问题以及会议时地分配办法,尤其需要增加会议次数。叙利亚已准备通过订正的工作方案,条件是他的关切事项要得到考虑。

4. **Elnaggar 先生** (埃及) 赞同叙利亚代表的评论意见,特别是关于司法行政文件的评论意见。

5. **主席**的理解是,委员会希望通过工作方案,只不过主席团需要在本届会议期间酌情作必要的修改。

6. **就这样决定。**

议程项目 118: 财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告 (A/58/5/Add.5、A/58/97、A/58/97/Add.1、A/58/114 和 A/58/384)

7. **Gillette 先生** (外聘审计主任兼审计事务委员会主席) 代表审计委员会主席及其他成员发言,介绍了审计委员会的两份报告。

8. 第一份报告涉及 2002 年联合国难民事务高级专员办事处 (难民专员办事处) 经管的自愿基金 (A/58/5/Add.5)。需要明确的是,该报告第一章不是由审计委员会提供,而是由难民专员办事处提供。审计委员会很高兴能毫无保留地对 2002 年财务账目提出审计意见。不过,审计委员会提请注意该意见第 4 段的两项审计结果。第一项,审计委员会发现应列为资产的已造册耐用财产被低估了大约 7 000 万美元,难民专员办事处打算用一套新软件进行更正。第二项,对于向各伙伴提供的所有经费是否都被妥善用于规定用途,审计委员会没有足够的把握 (2003 年 6 月未作使用说明的有 1 400 万美元,7 月降至 680 万美元)。难民专员办事处正积极致力于纠正这种状况。但是,难民专员办事处 2002 年再一次出现 5 000 万美元的巨额赤字,全年支出超过 9 亿美元。未派用场的储备金也只剩下 5 000 万美元。支出增加,资源却仍然不足。如果难民专员办事处未能按规定扭转这一趋势,形势就会令人担忧。

9. 表 2 显示,高达 2.63 亿美元的离职和退休补助金没有着落。这一数额是可用储备金的五倍多。

10. 管理问题第 4 节简要叙述了对人力资源管理的审计情况,披露了一些令人关切的问题,尤其与员额配置表有关。例如,表 5 显示,雇员总数一直多于预算员额数,2002 年达到高峰,有将近 1 000 名雇员无预算支持。表 6 显示,临时人员的支出明显增加,在 2002 年 1 264 名临时人员中,其实有 225 人持有无限期合同。第 4.2 节显示,有 1 000 名其他行政人员表面上由其他组织以外项目人员的名义雇用,实际上却是在难民专员办事处的直接管辖下为难民专员办事处工作。因此,实有人数 (6 600 人) 大大超出了预算员额数 (4 500 人)。

11. 另外,由于 2000 年开始实行合同政策,持有无限期合同的雇员人数从 1998 年的六分之一增至四分之三。这项政策未考虑业务需求的变动情况,难民专员办事处最近已停止执行。此外,到 2002 年底,有 113 名专业人员和 16 名一般事务人员受全职雇用却没

有长期任务。五年中，这类人员如此耗费的总时间超过 350 人工年，每年开支达数百万美元。不过，也不能忽视已逐步向这类人员分派了一些定期任务。从难民专员办事处的后续报告得知，为落实审计委员会的建议，高专办已经立即采取了多项措施。

12. 行政和预算问题咨询委员会（行预咨委会）曾建议审计委员会删除审计委员会报告后附的表 A.2，代之以在报告正文中详细点评正在执行或尚未执行的以往各项建议。关于难民专员办事处的报告在某种程度上已经这样做了，该报告附件仅有一份表格（第 36 页）。

13. A/58/114 号报告讲述了每两年一次接受审计委员会审计的 15 个组织落实审计委员会关于 2000-2001 两年期方案预算各项建议的情况，介绍了审计委员会所作的评论，说明秘书长关于联合国及联合国各基金和方案执行审计委员会建议有关情况的两份报告（A/58/97 和 Add. 1）。针对维持和平行动和难民专员办事处的报告每年一次而非两年一次提交，其中所列建议未载入该报告，而是按照惯例，列在这两份报告的附件中。

14. A/58/114 号报告还讲述了联合国合办工作人员养恤基金执行审计委员会建议的情况，以及法律事务厅对审计委员会关于仲裁和索赔案件管理的报告中列建议的执行情况。

15. 审计委员会在过去三个两年期中提出的建议增加了一倍多，从 1996-1997 两年期的 156 项和 1998-1999 两年期的 208 项，增至 2000-2001 两年期的 337 项。到 2003 年 6 月，仅有 35% 的建议得到全面执行，58% 正在执行，还有 7% 未执行（1% 已过时），主要原因是有关电子化的建议增加，要想全面执行，就得付出更长时间的努力。

16. 每个组织都提出了执行大部分建议的时间表，并指定了这项任务的负责人。总体而言，加强对这项工作的监督已经有了一定的程序。审计委员会将继续确保其有效性，是否有效可用执行率衡量。

17. 关于上一个两年期的各项建议以及对这些建议执行情况的评论意见，目前列在三份不同的报告之中，为节省开支，审计委员会主张予以合并。从大会第六十届会议开始，审计委员会可能会在同一份报告中提出各项初始建议，并在每项建议之后全文列出行政部门的评论（条件是这些评论长短适宜）和审计委员会自己的评论。

18. 关于账目问题，应大会要求，审计委员会将继续同行政部门一道，通过借鉴最新和最理想的做法，研究使账目合理化的各种方式。审计委员会还将继续改进报告的内容，这些报告一直按时转递，但翻译有时不够准确。比如 2002 年的报告中指明，审计委员会成员仅在英文原件上签有名字，这是为了提防翻译文本出现的偏差。不过，在审计委员会的协助下，根据有效范本翻译审计意见的工作已经取得进展，并已有越来越多的正式语文加以利用。

19. **Ferreña-Mahmud 夫人**（管理事务部监督支助股主管）介绍了秘书长的报告（A/58/97 及 Add. 1），说明审计委员会关于联合国及联合国各基金和计划署 2001 年 12 月 31 日终了财政期间财务报表的各项建议执行情况，特别是有关信托基金、综合监测和文件信息系统（监文信息系统）改进和机构间事务的建议执行情况。这些报告系根据大会第 50/204 A 号和第 52/212 B 号决议编写，咨询委员会强调了其效用。然而，正如审计委员会在 A/58/114 号文件第 7 段所建议的那样，为提高效率，最好将这些报告连同建议合并为一份报告，由审计委员会提交给大会。

20. 审计委员会关于联合国财务报表的报告大部分内容针对与使用综合管理信息系统（综管系统）有关的管理问题。审计委员会在报告中除其他外，建议拟订关于信息技术的中短期计划，指明应完成的任务、优先事项和资源分配政策；为全组织建立一个有一定结构的风险评估机制，评估范围包括信息和通信技术的使用环境；在采用新版本时，记录下修订和更新综管系统手册的程序；采用执行和能力管理监测程序，并制订详尽的综管系统灾后恢复计划。关于这些问题的大部分资料已经向审计委员会作了通报，审计委员

会也在其报告中采纳了部分内容，并考虑了有关部门的意见。行政部门认可了审计委员会的大部分建议，并采取了一些落实措施。对于不能落实的建议，行政部门也作了说明。

21. 应再次强调的是，秘书长和其他行政首长十分重视全面和及时地执行审计委员会的建议。要想让有关机构按时提交所需的资料，秘书处就必须尽快和彻底地征询各有关部门的意见。秘书处已准备全力以赴按时收集所需的资料。总体而言，各项建议的执行情况均由高级官员负责监督，所有进展或困难都已向审计委员会作了通报。

22. 各基金和计划署执行建议的工作由有关行政首长负责，联合国秘书处在提供某些协助的同时，将继续承担监测任务。

23. **姆塞莱先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）介绍了咨询委员会关于已审计财务报表和审计委员会报告的报告（A/58/384），该报告尤其涉及难民专员办事处、审计委员会各项建议的执行情况、基本建设总计划和人员培训管理。关于难民专员办事处，审计委员会对其人员分类、人员职务分派和津贴支出问题提出了评论意见。行预咨委会赞成这些建议，也很高兴难民专员办事处正在执行这些建议。在审议审计委员会的下一份报告以及难民专员办事处的预算草案时，将再次讨论这些问题。关于各项建议执行情况报告的编写问题，行预咨委会在第 17 段中建议大会核准审计委员会关于使工作合理化的建议。审计委员会和接受财务审计的各实体已开始研究就审计建议的影响提交报告的问题，咨询委员会也为此感到高兴。

24. 审计委员会在审查人员培训管理时得出的事实和结论载于行预咨委会报告附件。行预咨委会在第 21 和第 22 段明确表示，在 2004 年 2 月和 3 月审查维持和平行动预算以及视情况审查经常预算供资活动时，行预咨委会将再次讨论这个问题。最后，第 19 和第 20 段简要评论了基本建设总计划。

25. **Martini 先生**（意大利）代表欧洲联盟、加入国塞浦路斯、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、捷克共和国、斯洛伐克和斯洛文尼亚和候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其以及欧洲经济区内的欧足联成员国冰岛、列支敦士登和挪威发言。他说，对于难民事务高级专员办事处在经费、人员和方案管理中出现的缺失，欧洲联盟和审计委员会有着同样的关切。难民专员办事处应通过执行审计委员会的各项建议，立即纠正这些缺失。欧洲联盟希望在 2004 年 3 月续会期间看到难民专员办事处提交的初步报告。尤其是人员管理问题，欧洲联盟希望实施已经宣布的改革，以便对员额配置表进行更加透明、有效的核查。

26. 另外，将津贴列入预算以贴补行政经费的办法肯定会使难民专员办事处拥有它所需要的灵活度，但这项办法应当更加透明。他希望进一步了解这项办法的成因和运作情况，以及下一个两年期所需的员额配置。关于审计委员会要求难民专员办事处遵行联合国系统会计准则，并进而调整会计方法和财务制度的建议，他也作了强调。

27. 欧洲联盟满意地了解到，接受 2000-2001 两年期账目核查的各个机构都致力于执行审计员的建议，但他认为，秘书长关于这个问题的说明中并未明确提到已取得的进展。

28. **Dutton 先生**（澳大利亚）同时也代表加拿大和新西兰发言。他希望再次讨论审计委员会各项建议执行情况报告中提到的三个问题。第一，鉴于 A/58/114 号文件指出，合办养恤基金的执行率最低，他希望审计委员会详细说明该基金执行各项建议的进展情况。第二，在离职津贴方面有大量未备负债的联合国机构数目居高不下，他对此表示关切，有关实体，尤其是主要依靠自愿捐赠筹资的实体，应尽快改变这种状况。第三，他支持审计委员会关于人员培训的建议，对人力资源管理改革而言，这项工作具有特别重要的意义。

29. 审计委员会在关于联合国难民事务高级专员办事处账目的报告中指出了严重的管理问题，由这些问

题产生的决定，其后果往往可以预测。难民专员办事处应立即采取必要的纠正措施，并经常向常设委员会报告，以便取信于捐赠方。该办事处应遵行经核准的员额配置表，优化使用人力资源并根据需要进行调整，降低行政经费的比重，使开支同实际资源预测看齐。还应当查证一下，是什么原因促使难民专员办事处签订如此众多的无期限合同，对于一个主要依靠自愿捐赠筹资、而且工作环境不断变化的机构而言，这样的决定会带来怎样的后果。难民专员办事处最好在非正式磋商时提出关于这个问题的书面资料。

30. **Lock 夫人**（南非）说，南非代表团全力支持审计委员会的工作。她注意到，在过去三个两年期中，审计委员会提出的建议数逐年增长。到 2003 年 6 月底，针对 2000-2001 两年期的建议仅有 35% 得到全面执行，不过她也承认，执行过程有时可能需要一段时间。她强调，执行审计委员会的建议应主要由各部门主管和方案主管负责。她促请秘书处和其他接受审计的机构迅速采取必要的措施。

31. 南非代表团满意地注意到，各机构已经为执行大会第 52/212 B 号决议的各项规定采取了许多措施，包括制订执行审计委员会建议的时间表、指定负责人、以及利用有效机制加强对建议执行情况的监督。她期待审计委员会对这些机制是否有效发表看法。她提议在审议相关议程项目（包括国际法庭、外地办事处、信息和通信技术战略等）时，讨论审计委员会提出的一些问题。关于审计委员会建议将三份不同报告合并的问题，她赞同行预咨委会在其报告（A/58/384）第 17 段提出的建议，并期待着在第六十届会议上收到第一份合并报告。

32. 审计委员会对联合国难民事务高级专员办事处财务报表的审计意见未作任何保留，但对两个问题提出了评论意见，一是难民专员办事处能否确保某些经费的用途与目的相符的问题，二是入账的耐用财产被大大低估约 7 000 万美元的问题。南非代表团注意到，难民专员办事处为纠正这些缺失已采取重大措施。她还注意到关于改进财务管理和资料印发、人力资源管理和方案管理的建议。她强调了在必要时遵守《联合

国工作人员条例和细则》和联合国会计准则的重要性。大会第 57/278 号决议请秘书长及联合国各基金和方案的行政首长审查整个联合国系统的施政结构、适用原则和问责制，南非代表团希望秘书处说明，这项工作已进展到哪一步。

33. **Wittman 先生**（美利坚合众国）重申，监督机关在帮助会员国确定它们的捐赠是否被妥善使用方面发挥着重要的作用。美国作为难民专员办事处的主要捐赠方，很高兴审计委员会对该办事处的管理情况进行了细致审查。美国注意到，为改进管理监督已作了一些努力。例如，难民专员办事处修改了人员轮调政策，迫切要求业务人员配备会计制度和适当的内部监督制度，并适时提供审计证明书。尽管如此，审计委员会还是在提出审计意见时指出了一些严重缺失，主要原因是在 2001 和 2002 年由执行伙伴执行的项目中，有相当一部分未提供审计证明书和财务报告。

34. 美国代表团也对人员管理方面出现的违规现象深感关切，例如雇员人数和核准员额数差别很大、临时人员经费被长期人员占用、难民专员办事处待分配任务人员比例等。美国和咨询委员会一样，很高兴高级专员宣布准备进行改革，以便更加透明和更加严格地管理员额配置表。

35. 美国代表团也要求难民专员办事处采取更多措施，改进耐用财产的会计程序，进一步说明执行伙伴财务报告中提到的开支，并更经常地向常设委员会报告在这些方面取得的进展。

36. 审计委员会强调了难民专员办事处必须改进财务管理和供应监测制度。美国代表团认为在这方面所作的努力令人鼓舞，并在 2003 年为管理系统更新项目提供了经费。他希望这个项目能够解决他在常设委员会会议上指出的一部分财务管理问题，并要求难民专员办事处抓紧落实。

37. 美国代表团注意到，在过去三个两年期中，审计委员会提出的建议数增加了一倍多。他很遗憾这些建议只有 35% 得到执行，不过他也觉得，有 58% 正在执行这点令人鼓舞。他请难民专员办事处继续努力。

他赞同行预咨委会关于今后将审计委员会的建议、行政部门的评论意见和审计委员会对这些评论意见的评论合并为同一份报告的建议。最后，他希望第五委员会能够通过审计委员会的大部分建议。

38. **Iossifov 先生**（俄罗斯联邦）注意到，尽管取得了一些进展，建议的执行率仍然很低，有一些根本没有执行。他要求执行率最低的机构加倍努力。俄罗斯代表团和审计委员会一样，认为向某些工作地点提供特别津贴的决定超出了高级专员的职责范围，应重新审议这样做的法律依据。

39. 另外，俄罗斯代表团期待审计委员会应向第五十九届会议提交的关于基本建设总计划的报告。

40. **Yamanaka 先生**（日本）重申了日本代表团对资源管理的重视。关于难民专员办事处的人员问题，他发现雇员人数比员额数多 20.9%，这有点过分了。他赞成审计委员会在其报告第 75 段提出的建议，并关切地注意到第 71 和第 72 段列出的资料。他鼓励难民专员办事处改善情况继续努力。关于第 69 段，他再次强调，以津贴形式将难民专员办事处的部分资源列入本组织的经常预算，这种做法对会员国来说含混不清。他赞成审计委员会关于这个问题的评论意见，并希望秘书处说明，它在方案和协调委员会会议上承诺向会员国提供的资料，打算何时印发。

41. **Elgi 先生**（阿拉伯叙利亚共和国）注意到，在 A/58/5/Add.5 号文件中，国家系按照地域排列，叙利亚位于中东一栏。会员国应按照字母顺序排列。叙利亚希望印发一份更正。最后，他要求秘书处执行第 55/258 号决议第七节第 6 段。

42. **Gillette 先生**（外聘审计主任兼审计事务委员会主席）对澳大利亚代表的发言作出答复。他明确指出，在即将开始的会计程序修订工作结束之前，涉及养恤基金的一部分建议无法执行。审计委员会和各代表团一样，关切向投资管理处提出的各项建议的执行情况。至于没有着落的负债问题，秘书处似乎已打算在下次报告中加以讨论。本系统所有机构的负债总额

可能高达 20 亿美元，不过，在这方面应采用一种精算的办法，许多基金和方案也已经这么做。

43. 对于南非代表团提出的关切，审计委员会主席曾在第五十七届会议上表示，第五委员会和行政部门为了同秘书长启动的改革保持一致，并确保继续满足会员国的需求，现在考虑采用更符合国际最佳做法的管理结构和原则，时机已经成熟。审计委员会将遵行包括为提交财务报表而通过的各项倡议，并适时提出自己的看法。

44. 叙利亚关于第一和第五章所列表格的评论意见，需由高级专员和主计长答复，因为是他们签发了 A/58/5/Add.5 号文件开头部分的送文函。不过，审计委员会将在审计财务报表时，结合监督支助股，确保所有附件都符合现行规定。

45. **Wyrsch 夫人**（难民事务副高级专员）感谢审计委员会的积极批评和咨询委员会的建议。高级专员方案执行委员会和常设委员会最近刚刚对这两家机构报告中提出的问题进行了研究。执行委员会已获知为落实审计委员会建议而采取的措施。审计委员会尤为关注人力资源管理问题，有多项建议针对这一内容。难民高专办人力资源管理司司长在一份报告中详细阐述了这方面正在通过的许多措施，该报告已于上周提交执行委员会。她现在也将这份报告交给第五委员会。

46. 许多代表团提到的一点是，正式员额配置表和实际雇员数之间的关系必须更加透明。行预咨委会和执行委员会最近刚刚读到一份载有详尽资料的报告，涉及难民高专办的所有工作人员，包括没有分配到常设员额的人员。保留多种安排是经过深思熟虑的，目的在于让难民高专办在应对类似阿富汗发生的情况时，具备它所需要的灵活度。

47. 关于耐用财产记账和遵守会计准则等其他问题，从 2004 年初开始，美国代表提到的管理系统更新项目将有助于审计委员会的一部分建议执行起来将更加便利。

48. 难民高专办为解决待职人员问题采取了许多有创意的举措。需求波动和轮调政策（每年三分之一）所造成的人员数量变化，是出现待职现象的原因。工作人员离职当日，往往不能立即分配到新的岗位。实际上，超过 90% 的待职工作人员，不论是分配到特派团还是担任临时职务，都拥有全职工作。

49. 常设委员会要求定期就其中部分问题提出报告。这项要求和第五委员会的类似要求一样，都将得到满足。第五委员会尤其将收到关于联合国经常预算中难民高专办开支部分的详细资料。

50. 关于国家按地域排列的问题，她已记录下叙利亚的评论意见，如果这种编排方式违反本组织的规则，她将保证予以更改。最后，她明确指出，她准备在非正式磋商时向各代表团通报详细情况。

议程项目 129：联合检查组 (A/58/34、A/58/64、A/58/220、A/58/291 和 A/58/343)

51. **Duque González 先生**（联合检查组主席）介绍了联合检查组（联检组）2002 年度工作报告 (A/58/34) 和 2003 年工作方案 (A/58/64)。他向 2002 年 12 月 31 日任期届满的五位检查专员表示敬意，并提出了继任者的名单，他们将任职至 2007 年底。

52. 2002 年，联检组印发了 12 份报告和 3 份说明。2003 年，联检组已印发 3 份报告，另有多份报告即将完成，其中 5 份将在本届会议的主要会期提交给第五委员会。针对各参与机构管理和行政问题的一系列详尽审查始于 1999 年，过去一年中，联检组继续这项审查工作。联检组提出了对联合国粮食及农业组织（粮农组织）和联合国工业与发展组织（工发组织）的审查结论，并已开始审查人权事务高级专员办事处（人权委员会在经济及社会理事会批准后提出要求）和难民事务高级专员办事处。其他报告大多针对与全系统或多家机构有关的问题。正如 2003 年工作方案所示，联检组决心在比较本系统各机构的管理、行政和规划做法方面充分发挥带头作用，并推广它认为最适宜的做法。

53. 正如联检组年度报告 C 节所示，2002 年，联检组同六家机构秘书处就建立报告审议后续机制的问题进行了圆满的讨论。有关的五家议事机构已批准达成的协议，另一家不久也将批准。联检组希望在 2003 年同其他机构达成协议。联检组建立的机制由两份汇总表组成，可据此分别跟踪对联检组报告的审议情况以及已核准建议的执行情况。因此，将来就可以根据秘书长在 A/58/220 号文件第 5 段提出的建议，简化资料编报方式。

54. 联检组关于其章程和工作方法的初步审查报告 (A/58/343) 也许会引起令人关注的辩论，并最终带来根本性的变化。联检组的确相信，为了更有效地履行职责和更好地满足各参与机构的需要，它就必须改进运作方式和实施变革，而某些变革可能需要修改章程。此外，方案和协调委员会（方案协调会）在 2003 年 7 月第四十三届会议上建议联检组对其章程、工作方法和程序进行详细审查，并在大会第五十八届会议期间向第五委员会提出关于如何妥善纠正现有失误的具体建议。方案协调会的这项建议尚未经大会核准，但联检组与方案协调会有着同样的关切，认为现在对运作方式进行彻底审查，时机已经成熟。

55. 因此，联检组决定向大会提出关于其章程和工作方法的初步报告，不过其中的建议可能会在新一轮磋商之后有所补充和调整。该报告也同时提交给各参与机构的行政首长，以征求他们的意见。在现阶段，大会不需要作出决定，只需要提供指导。根据第五委员会的意见以及同其他参与机构的磋商结果，稍后将提出一份最后报告。初步报告中已指明，这份最后报告可能由第五委员会在第五十八届会议续会时审议，但联检组已准备采取必要措施，使第五委员会能够在年底之前收到这份报告。

56. 联检组全体成员本着开放和透明的精神参加了初步报告的编写工作，唯一的考虑是如何使议事机构拥有一件有效和可靠的工具，帮助它们履行监督职能。他们提出了若干应予以讨论的要点，深知其中部分要点具有政治含义，所以，他们希望审议工作以开

诚布公的辩论方式进行，能够为他们今后的工作提供指导。

57. 联检组按照章程的有关章次安排审查顺序，同时在报告第9段指出，他提到的要点并非都针对章程本身，因此，也并非都需要修改章程。联检组依次审查了成员组成和任命（第二章）、职能、权力和责任（第三章）、运作方式（第四章），特别是工作方案的编制，以及列在行政、预算和财务安排（第六章）下的联检组主席的作用。联检组强调，为继续开展并圆满完成这些工作，第五委员会的协助非常重要。

58. 考虑到当前进程可能会对年度工作方案的编程序产生重大影响，联检组在 A/58/291 号文件中，只为 2004 年及以后年份提出了一份可能列入报告的初步问题清单。这份文件列出了联检组从 2003 年初步清单中保留的专题、议事机构要求的报告和各参与机构行政首长的建议。更详细的建议将在最后报告中提出。

59. **Sevilla 先生**（联合国系统行政首长协调理事会）介绍了秘书长关于联合检查组建议执行情况的报告（A/58/220），这些建议分别载于联合检查组的下列三份报告：第一份是关于加强联合国系统预防冲突的能力的报告（A/50/853）；第二份是关于联合国和区域组织分担维持和平责任的报告（A/50/571）；第三份是关于联合国的旅行：效率和节约问题的报告（A/50/692）。这份报告是依照 1975 年、1977 年、1982 年、1984 年和 1993 年通过的一系列决议提出的，大会在这些决议中请秘书长每年向其提出关于联合检查组主要建议执行情况的报告。此外，联检组补充了秘书长关于其建议执行情况的报告；依照大会 1987 年、1989 年、1990 年和 1999 年通过的决议提出的要求，这些补充情况成为联检组年度报告另外一章。

60. 总的来说，秘书长和联合国系统行政首长继续优先处理联检组核准的建议，并划拨必要的人力和财政资源予以执行。关于审议的三项研究报告，在联检组报告发表和主管的议事机构审查了之后，已得出一些重大事实。

61. 由于向议事机构和联合国系统各组织行政首长提交了联检组的大量建议，必须在整个系统收集和更新关于各项建议执行情况资料。也有一些组织想知道秘书长必须向大会提出年度报告的理由。

62. 行政首长协调会代表指出，联检组向大会第五十二届会议提出一项严格的后续行动办法；依照这项办法，大会将在其年度报告中分析其建议执行情况及建议产生的影响。大会在其第 54/16 号决议中核可了这项建议。为了避免工作的重复并使建议的后续工作和有关报告的编写工作更有计划，以及同时能及时向会员国提供完整的资料，目前必须使过程合理化，即将所有报告集中在联检组后续行动机制的框架内。

63. 由于联合国各机构向各领导机关报告根据其各自的决定对联检组建议所采取的后续行动，向委员会提交的报告只包括联合国及其基金和方案对三项审议的报告的后续行动的评论意见。

64. **Martini 先生**（意大利）代表欧洲联盟、加入国塞浦路斯、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、捷克共和国、斯洛伐克和斯洛文尼亚，候选国保加利亚、罗马尼亚和土耳其以及欧洲经济区内的欧贸联成员国冰岛、列支敦士登和挪威发言。他指出，近年来大会多次对联合检查组的工作提出了批评，特别是批评报告内容、报告迟发表、报告建议的效用以及与其他监督机构协调不足等问题。

65. 方案协调会第四十三届会议对于联检组的表现也表示关注，建议联检组对其章程和工作方法进行了一次深入审查，并就此向大会第五十八届会议提出具体建议。

66. 欧洲联盟满意地注意到联检组关于其章程和工作方法的初步审查报告（A/58/343），该报告解答了会员国的一些关注问题，并要求联检组在本届会议期间提出其关于该问题的最后报告。

67. 欧洲联盟满意地注意到关于联检组建议执行情况的报告（A/58/220），该报告涉及一些重要的部门。欧洲联盟注意到关于联检组活动的报告（A/58/34）；

关于联检组 2003 年工作方案的报告 (A/58/64) 及其 2004 年工作方案的报告 (A/58/291)。

68. Repasch 先生 (美国) 强调联合国系统不同的审计和监督机构发挥的重要作用, 同时又痛惜联合检查组的年度报告 (A/58/34) 有用的资料不多, 无法评估联合检查组是否能够实现其提高联合国系统业务效率的主要目标。

69. 他又表示遗憾的是, 在拟定联检组建议后续行动办法方面没有取得进一步进展, 可是希望委员会正在审议的另一份文件中的振兴建议最后能够带来一些改进。美国代表团又希望了解是否已填补了联检组秘书这个员额。

70. 关于 2003 年的工作方案 (A/58/64), 美国代表认为联检组必须偏重范围较窄、在不超过一年内容易产生效果的研究, 并着重提高行政效率和方案管理的问题。计划进行的 12 项研究看来野心太大。因此, 在关于人力资源问题的 4 项研究中, 他认为只有关于工作人员考绩和评分机制的研究是较为有用的。美国代表团想知道关于协调发展活动问题的研究有多大相关性, 不知道这项研究以哪个政府间机构为对象。关于成果管理制的拟议研究可能与就该问题最近发表的报告重复, 而第五委员会和方案协调会对这份报告都没有给予好评。因此, 美国代表团怀疑联检组是否有能力就该问题编写一份更有用的报告。最后, 关于联合国系统多种语文的专题研究是否相关也是一个疑问。

71. 关于可能列入 2004 年报告的初步问题清单 (A/58/291), 美国代表团喜见联检组已着手拟定一个战略框架, 以确定必须优先审查的问题, 并同意联检组决定将有关该清单的所有决定推迟至这项工作完成之后。

72. 关于 A/58/220 号文件, 美国代表团喜见秘书长和联合国行政首长优先执行联检组以及其他监督机关核准的建议。然而, 美国代表团注意到该报告与其他后续机构的工作重复, 因此, 建议将来予以取消。此外, 美国代表团对于报告审议的题目的选择感到有

点惊奇, 并想知道所述建议是否得到主管政府间机构的核准。

73. 美国代表感谢联检组的对方案协调会的要求作出了迅速的响应, 向第五委员会提交了关于其章程和工作方法的初步审查报告 (A/58/343)。他认为, 该报告体现了真正的反省, 并回应了多年来向联检组提出的批评。美国代表深信, 联检组的严密分析可以有助于会员国本身的决策过程, 对于联检组没有充分发挥潜力表示痛惜。由于联检组的报告一般太长和太复杂, 会员国通常只注意到这些报告。举例说, 关于按成果编制预算的报告和关于千年宣言的报告就是这种情况。

74. 美国代表团愿意支持检查专员进行的改革工作, 并愿意提出建议帮助他们执行这项任务。看来首先必须采取行动的领域是检查专员的资格问题。大多数检查专员具备的经验是在外交领域, 可是在审计和评估方面的经验不足。将来候选人必须符合的条件之一必须是从其国家的检查或审计事务出身, 审计员就是这种情况。此外, 设立一个仔细审查候选人资格的协商委员会, 可以加强任命进程。

75. 此外, 联检组必须着重最有效的审查工作, 以便最后提出明确具体的建议。联检组必须制定一份可以列入报告的初步专题清单, 并拟定一项内部特别审查程序。可以加强主席的职权, 由他作最后决定, 检查专员不能完全自由地选择他们的专题和工作方法。

76. Iossifov 先生 (俄罗斯联邦) 说, 俄罗斯联邦非常重视联检组的工作, 并主张加强检查专员小组。他满意地注意到提出的报告, 特别是联检组关于其章程和工作方法的初步审查报告, 其中载有一些创新的意见。第五委员会愿意进行审查, 以确定如何加强联检组和帮助它充分实现潜力。

77. 俄罗斯联邦认为, 改革计划必须处理的一个根本问题是如何充分利用联检组提供的机会。因此, 联检组必须执行《章程》第 5.3 条的规定, 确保联合国各机构履行职务和最有效地利用其资源。不能将联检组的改革本身作为一项单独的目标, 这项改革必须进行

严密的分析。第五委员会期待联检组就其章程的最后修订提出确切的建议，使大会能够就此问题作出明确决定。同时，联检组必须继续进行活动，不能因有关其前途的辩论而瘫痪下来。

78. **Kramer 先生**（加拿大）也代表澳大利亚和新西兰发言，表示特别重视确保会员国偿付的资源得到有效利用。他确认一个独立的外部监督机构原则上带来的利益，但不知道联检组对各组织和会员国究竟创造多少具体的价值，并对该机构本身的概念有严重的保留。他确实想知道，让组织复杂的监督结构依赖 11 名检查专员是否明智，因为他们以个人身份任职，对他们没有提出任何特别的能力要求，他们获得极少的技术支持，可以自由地选择专题，不受内部质量和相关性监督机制的监管。这个不能确保有效监督的模式到头来还证明代价高昂。

79. 加拿大代表喜见联检组本身依照方案协调会的建议亲自处理修订其章程和工作方法的工作。在关于其章程和工作方法的初步审查报告（A/58/343）中提出的意见可以帮助第五委员会进行的工作。加拿大代表认识到其他会员国似乎希望联检组进行改革，而不是偏重采取更激进的措施，表示愿意与其他参与者密切合作，以采取措施改进报告的质量，使联检组的工作更加注重参与组织的行政管理问题，制定内部质量监督机制，加强联检组专业人员的能力以及增加联检组工作为会员国带来的成本效益。

80. **Zobrist Rentenaar 夫人**（瑞士）说，瑞士认识到需要一个全系统的外部独立监督机构，发挥提高联合国各机构效率和加强各机构之间协调的作用。然而，她注意到大会多次表示关注联检组的工作方法，要求联检组审查工作方法，以提高工作效率。联检组的报告的确太长和过于理论性，其建议不够具体，所选择的专题很少符合各组织关心的基本问题。最后，由于协商进程很长，当联检组的建议送交大会审议时往往已经过时。

81. 瑞士欢迎联检组关于其章程和工作方法的初步审查报告（A/58/343），该报告处理了某些提出的关

注问题，并喜见报告内的建议一般朝向正确的方向。瑞士本来希望在本届会议期间提出最后审查报告，可是对于主席就该问题作出的评论感到鼓舞。

82. 考虑到拨给联检组的大笔资源（两年期超过 800 万美元），瑞士打算不但根据该议程项目审议其改革问题，而是在 2004-2005 两年期方案预算审查范围内审议该问题。

83. **Yamanaka 先生**（日本）说，日本非常重视联合检查组发挥的作用。日本喜见联检组为重新审查其业务所作的努力，并欢迎该委员会关于其章程和工作方法的初步审查报告（A/58/343）。日本代表团认为，联检组改革的目标必须是加强其及时编写优质、具体和以行动为依据的报告的能力。此外，必须考虑到从中期甚至长期的角度修订章程的必要，同时还适当考虑到制定这项章程时所追求的目标以及改进联检组的工作方法。

84. 在这方面，日本代表团希望了解联检组的确切情况，例如检查专员人数与研究人员编制之间的比例（报告第 11 段），并希望了解公营部门和私营部门监督和咨询机构在这方面的做法。

85. 关于联检组的职能、权力和责任问题，日本代表团强调，关于报告第 15 段，建议的执行主要取决于报告的质量，而不是取决于参与组织采取什么措施，而且这些文件必须缩短和更为具体。

86. 日本代表团感兴趣地注意到报告第 22 段指出联检组正在研究如何强化其主席的权力，使他能够真正进行指挥和管理工作，并希望第五委员会尽快讨论关于该问题的具体建议。

87. **Chaudhry 先生**（巴基斯坦）说，巴基斯坦代表团满意地注意到联检组关于其章程和工作方法的初步审查报告（A/58/343）。1996 年，联检组审查了其内部程序，这项审查没有达到会员国的期望。联检组刚完成的审查范围要广泛得多，因此，他对这项审查表示欢迎。

88. 关于联检组的组成及其成员的任命，巴基斯坦代表团认识到必须审查候选人的能力。然而，联检组不能重复审计委员会的工作。因此，检查专员不仅是审计员，还具备关于联合国系统的广泛知识，同时还能够进行深入调查。检查专员人数与研究人员编制之间的比例也很重要，因为研究工作有助于提高报告的质量。

89. 关于职能、权力和责任问题，巴基斯坦代表团同意这样的意见，即联检组应将精力集中在它比其他监督机构占有相对优势的领域。巴基斯坦代表团欢迎载于报告附件内的为联检组工作拟定的战略框架，并期待提出更详细的建议。

90. 关于 2003 年联检组工作方案的报告 (A/58/64)，巴基斯坦代表团必须指出成果管理制进展情况和协调发展活动这两项拟议专题的重要性和及时性。

91. 关于可能列入 2004 年和以后时期报告的初步问题清单 (A/58/291)，巴基斯坦代表团满意地注意到已将选择专题的决定推迟到审议了章程和通过了战略框架之后。然而，关于联检组保留的 2003 年初步清单上的专题，巴基斯坦代表团认为，审查与贸发会议有关的体制问题和方案问题不是特别相关，它宁可看到联检组审查贸发会议能够提供什么体制支助，以确保国际贸易政策连贯一致。事实上，专题的选择，专题的现实性及其为各组织的工作增加的价值等，和联检组工作方法的效率一样重要。

92. 巴基斯坦代表团重申支持联合检查组，并表示随时愿意支持其改革工作。

93. **Jonah 先生** (塞拉利昂) 对有人向联合检查组提出的批评表示惊奇，因为联检组的工作为准备联合国的某些改革作出了非常有用的贡献。关于美国代表就检查专员的资格提出的建议，Jonah 先生充分支持巴基斯坦在这方面的意见，他指出，联检组成员也许没有审计经验，可是具备丰富的联合国特别是第五委员会经验。何况多年来，从联合国通过的某些改革来看，任用外边不了解联合国业务的专家有其危险性。因

此，审计经验当然可以作为检查专员必备资格的一部分，但绝对不能成为唯一的资格。

94. **El Naggar 先生** (埃及) 提到联合检查组的报告，特别是关于其章程和工作方法的初步审查报告 (A/58/343)，他说，埃及赞成加强监督机构，因为了解到这样可以有助于提高联合国和整个联合国系统提供的服务效率。埃及同意某些会员国关于联检组的组成、职权和工作方法的想法。关于检查专员所需的资格问题，检查专员必须具备一般的联合国经验和了解联合国的运作方式。

95. **Mazumdar 先生** (印度) 指出，作为联合国全系统唯一的主管监督机构，联合检查组非常重要。他认为，包括印度在内的几个代表团在方案和协调委员会上一届会议上要求改革联检组的职权、工作方法和组成，这样一定能够加强该机构的章程、作用和效用。联检组提交的关于其章程和工作方法的初步审查报告包括很多有意义的意见。报告中讨论了很多重大问题，例如候选人的资格、检查专员的职能以及检查专员人数与研究人员编制之间的比例等。如很多代表团所指出，联检组由 11 名检查专员和 7 名研究干事组成，其人员的工作很难符合大家的期望。发言人又指出，必须振兴联检组的工作。联检组在其报告中提出的战略框架是一个有用的出发点。印度代表团期待联检组经过非正式协商后在本届会议稍后期间提出的最后报告。

议程项目 119: 审查联合国行政和财政业务效率

联合国外部承包做法 (A/57/185, A/57/453 和 A/57/7/Add. 1)

96. **Toh 先生** (中央支助事务处助理秘书长) 介绍秘书长关于联合国外部承包做法的报告 (A/57/185)，其中载列总部、联合国外地办事处、各基金和方案依照大会第 55/232 号决议，从 1999 年到 2001 年的外包活动清单。从该报告可以看出，各办事处和事务处已确保或已着手确保其所有外部承包活动符合第 55/232 号决议确定的标准和准则。在需要外聘警卫事务的各区域委员会，正在进行或已完成必要的变革。

拉丁美洲和加勒比经济委员会（拉加经委会）获得了 9 个警卫员额的预算拨款，已征聘了 6 名警卫，余下 3 个员额将在 11 月底之前填补。在亚洲及太平洋经济社会委员会，30 个警卫员额中，25 个员额由联合国警卫填补，其余所有员额将在年底前填补。最后，西亚经济社会委员会已完成了 21 名联合国警卫的征聘和培训工作，这 21 名警卫是划拨给该委员会的全部编制。

97. **Duque González 先生**（联合检查组主席）介绍题为“对联合国及联合国基金和方案外部承包做法的管理审计”的报告（A/58/92）时说，继 1997 年对整个系统研究后进行的这次研究的目的是确定联合国和联合国各基金和方案 1999 年和 2000 年的外部承包活动是否符合大会第 55/232 号决议确定的主导原则。

98. 这次审计的一般结论是，有关机构尚未能够使其活动和相关手段符合秘书长 1999 年确定的、大会 2000 年核准的外部承包方面的新的一般政策原则。必须作为当务之急优先改进外部承包合同的监督和管理手段，以确保供应商有效地履行合同义务，并确保采用外部承包的做法除其他标准外，还符合力求节约这个目标。

99. 该报告包括了 9 项建议，这些建议让有关各组织能够纠正出现的缺点。从秘书长对报告提出的评论意见（A/58/92/Add.1）来看，除少数例外情况外，这些建议没有引起任何争议。各组织对该报告予以好评，同时要求掌握一定的灵活性，以考虑到其具体情况。行预咨委会在其关于联合检查组工作的报告（A/58/389）中提出了意义类似的评论意见。联检组赞成一般原则，即其建议必须根据每一组织的特殊情况作出调整。

100. 关于秘书长作出的某些保留，联检组主席阐明第一项建议企图将外包合同与货物和服务的定期采购或雇用顾问和临时人员等其他采购方法加以区分；有时候大家错误地将这些方法当作外部承包，因此，联检组在其研究中也注意到这点。

101. 第 2 项建议也企图区分外部承包与大会长期实行的其他两项一般政策原则之间的差别，即共同事务

和国家执行技术合作项目；两者追随不同的准则和目标。

102. 针对秘书长评论意见第 6 段中提出的评论，联检组主席指出，报告采用的方法来自大会第 55/232 号决议提供的准则。他强调报告确实讨论了某些制度上和业务上的弱点，尤其是报告第 72 段，联检组在这一段中说明方案主管对合同执行监督不足，原因往往是契约文件中缺乏服务效率和质量标准以及各组织缺少及格的专家确保进行这种内部监督。

103. 秘书长报告第 9 段说，“管理当局就不能支持不应使用同一供应商 10 年以上的建议”，发言人读到这段时指出，联检组报告第 76 段讨论过该问题。联检组在报告中指出，大会第 56/235 号决议核准了其关于利用私人咨询公司服务方面的政策和做法的某些建议（见 A/54/702），其中的一项建议是采用轮换咨询公司的政策，通过这种办法避免过度依赖其中任何一家咨询公司。联检组认为，在市场竞争激烈时，例如在发达国家，至少每隔五年定期轮换供应商的政策不但可行，还可以加强各组织对其供应商的独立性。

104. **姆塞莱先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）指出，行预咨委会在其两份报告中讨论了外部承包问题。在第一份报告（A/57/7/Add.1）中，咨询委员会“要求……将来如因成本效益将某项活动外包，应当指明有关的节省”（第 11 段）。在第二份报告中，咨询委员会对联合检查组的报告提出意见（A/58/389，第 5 至第 7 段），指出秘书长大致赞同该报告所载的结论和建议，但同时强调需要手法灵活和必须充分考虑到每一组织的业务环境不同这个事实。咨询委员会认为这只是理解上的差别，无损于联检组建议的本质。

联合检查组关于维也纳联合国系统各组织的共同与合办事务的报告（A/58/258 和 Add.1 及 A/58/389）

105. **Duque González 先生**（联合检查组主席）说，联检组题为“维也纳联合国系统各组织的共同与合办

事务”的报告是审查不同工作地点实行的这种行政安排的一系列报告之一。他指出，发展和加强共同事务是秘书长在他的改革方案中提出的八项战略之一，以提高支助能力。

106. 发言人特别提请注意报告建议 1 提议“建立一个由联合国维也纳办事处（维也纳办事处）管理的单一的共同事务管理单位”。对驻维也纳各组织之间的行政任务目前分配办法以及有关费用分摊方式进行深入分析后，发现了一些缺点和不平衡情况；针对这些情况，将共同事务集中由维也纳办事处负责大致上可以解决问题。这样做也可能成为促进共同事务在采购、信息和通信技术、及人力资源管理等领域的发展的手段。

107. 联检组主席满意地注意到，联合国系统行政首长协调理事会（行政首长协调会）成员在其关于该问题的评论意见（A/58/258/Add.1）中赞成检查专员很多的建议。然而，从他们的报告第 4 段中大家可以看到，驻维也纳组织共同事务协商委员会不赞成建立一个由维也纳办事处管理的单一的管理单位，不过，建议继续重新审查所有共同事务安排，以求提高行政效率。不幸的是，这样并没有解决联检组清楚地确定的、行政任务当前分配情况产生的一些问题。

108. 最后，发言人指出了行政首长协调会报告内出现的一些错误，特别是第 4 段（建议 4 的引文与联检组通过的最后文本对不上）和第 12 段（这段的“共同口译事务”应改为“共同语文培训事务”）。

109. **Sevilla 先生**（联合国系统行政首长协调理事会）介绍秘书长的说明（A/58/258/Add.1），内载联合检查组关于维也纳联合国系统各组织的共同与合办事务的报告涉及的行政首长协调会成员提出的评论意见。这份说明包括联检组就 5 个相关组织的共同事务管理事项提出的若干问题，介绍由驻维也纳各组织行政首长组成的共同事务协商委员会的辩论情况。

110. 总的来说，各组织认为联检组进行的分析工作，为有关维也纳共同管理事务安排进行中的重新审查工作带来有用的贡献。这些组织在不同程度上赞成关于共同事务相关机会成本的建议，并赞成必须建立职责安排制度，以利于行政活动的合理化。在联检组的 12 项建议中，行政首长协调会认为应对其中的 4 项进行更深入的审查和协商。首先，如联检组主席所指出，共同事务协商委员会认为不宜设立一个由维也纳办事处负责的单一管理单位（建议 1）。关于建议 2，协商委员会认为没有必要设立一个关于联合医务处和警卫和安全处的联合管理咨询委员会，现行定期协商制度是充分且有效的。关于有关图书馆服务的建议 9，各组织认为这方面变化万千，消除了提供传统大型图书馆的必要。最后，这些组织又认为没有必要重新审查 1996 年以来制定的费用分摊办法，因为这些办法令人满意（建议 10）。然而，这些组织同意必须继续重新审查提供的行政支助费用，以确定偿还口译服务费用数额。

111. **姆塞莱先生**（行政和预算问题咨询委员会主席）提请注意咨询委员会在其关于联合检查组的报告（A/58/389）第 8 段中提出的评论意见，说咨询委员会不但审查了维也纳共同事务问题，也审查了纽约和日内瓦的共同事务问题，并在审查方案预算和秘书长的其他报告时，经常考虑到该问题。在上述评论意见中，咨询委员会表示将继续密切注意该问题，在适当时会重新予以审查。发言人认为，根据第五委员会关于该问题累积的经验，很难强迫不愿意采用共同事务的组织采用这些事务，因为这样做的结果只会造成双重事务，到头来成本一定更高。必须由有关组织的议事机构决定是否应强迫不愿意采用共同事务的秘书处采用共同事务，但是必须对此一做法的效益进行谨慎分析后才作出这项决定。

下午 1 时散会